

2 Timote

¹ Min pol yua tie Jesus tondo kelima u tienu yanbuama po wan soni k min waani u tienu n den niani ya miali n ye Jesus kristi nni ya maama ² n bibuadiga Timoti, n fuondi: ti baa u tienu yeni yesu kristi ti diedo n yadi pun na l nanbili, m yanduama yeni nalibalga. ³ N tuoni u tienu min tuuni yua po yini ya pali siedi n nani nani ti yaajanba n den tuuni opo maama ⁴ N tiani a ninsiidi po ki go sun k la na n pali mangi. ⁵ N tiani a dandanmol po a yaa Lowisa yeni a naa Yunisa n den kpel pia ya dandanli buolu, n bani cain ka mo ko pia ldandanbuolu. ⁶ Lan po i: ki bua nan yaa tundi tigi nani o muu yeni u Tienu n den puni a ya nanbili-paabu min den maani apo n nii ya yogunu. ⁷ U Tienu k puni ti yaa fuoma k pia jeje o puni ti ya fuoma pia li papaali yeni mi buama yeni l yukubili. ⁸ Daa jie mani fe yeni yin tiedi ya sieda o diedo po, daa jie ba fe fini mono yua ye t yonmdli nni g dugn i o ya po. taa ya paalu k o tienu tieni k tuo m cacagnma dugn i u Tienu nomamapo ⁹ Wan fie'ti k go yin'ti k ti ya ye m fonanma nni, L ya sua k u tiel'i laa tie ti ya tuona po kaa, ama u den tuodi k bobn i ki dugni o nalbalgo po. ¹⁰ Mola ti candaano yesu kristi cuama nanduna dogidi po l nanbiliwan yesus den paadi m kuuma paalu ki dogdi ti po l miali yala n baa ye ya yogunu kuli ki dugni o labaananli wanginma ya po. ¹¹ Utienu den puogn i ke me tua l labaalnamo wangika yeni o tondo

yeni u bangika ¹² L po n cedi k laadi ya fala ne molane ama mi jie i fe l po baawaamu kelima m bani mi daanu yua ki go bani ke pia u paalu ki ba fidi ki kubi m pianli haali l daal n pundi ¹³ nan den gbadi n kan yaa mamoma ba tie a po bontogidikaala. nan ya nua ma k se ki paa l dandanla nni ti pia yaala yesus kristi nni ¹⁴ nan ya kubi u tienu n den piana ya pianjanli kelime u Tienu fonam yua ye yeni ti nni ya paalu po. ¹⁵ A bani ke ti diema yaaba ba Asi diema lebidi ki na nni Fijela yeni Elimojena tie b siiga yaabi ¹⁶ O diedo n ya gba Onisifola yeni o deni yaabi po m niñima kelima o den yi duani i yama k mangidi i palawan den jie ki fe n kpaadi i po ¹⁷ Wan den cua loma ya yogunu o den tieni ania ki lingi nni haali k la nni ¹⁸ O diedo n gbadi opo mi nñima o guacuama daali. a bani ki cie nilo kukli wan den nni ya todima kuli min den Efesa.

Diangbenga 2

¹ Fini n big, ya pagd a pal yen ya nalbalgin yen yesu kilisu niini. ² A tunda yal k a bang n kan k kasielb bocial tuo a po, bogdli ya nub k a dan bi po k ba fid ki wan bitab. ³ nan tuo ki ga fala yen nni, nan yesu kilisu ya nannangu yen. ⁴ Yua n kua t sojed k bua wan mang o canba pal kan jod o yeyienu boam bona po. ⁵ Nasanlo k o ga e panpan kaa conln ban blo ya kuana. ⁶ Ya kpakuolo n ko paa n tie yua n ba cil ki mang o pal taagu po. ⁷ Maal namma min mara yal yen yom dan ba nan gbad l bona kul. ⁸ Fin n tiad yesu kilisu po, yua fi bi kpianb sigan, dafid yabil, yal

naan yen min muandi ya labal. ⁹ Lan labal poe kin cangin, hal ki ban lolin nan o kukpal yen. O tienu maam, lan wan ki luol. ¹⁰ N gan li maaba kul yen li junl, kilisu yab ya po k o tienu gagd, lan fid bimon la ya fabu n yesu kilisu, yen ya kpagidi n ki pia gben yen yal yeg yenl. ¹¹ Klma li maama tie moamoon ne: li ya tua k t kpe yen o, yen wan, ti ba fuo yen o. ¹² Li ya tua ki ti tugn yen o t ba pia o palu. Ama ti ya yieo omo ba yie ti. ¹³ Ti yaa tieg yeno, wan wan baa ye n tiegman klma o kan fid ki yie o ba. ¹⁴ Lane ki li bual min ya tiada yog kul. O tienu ki bua n niam: la pugd pu. Li yaa tie lan bid yab n song yaa ka. ¹⁵ Pag aba ki sed o tienu nug nan ya nulo n bobn, k kua li tuonl kaa pia wansan k na li tuonl, klma o wangi o tienu maam yen e mumon. ¹⁶ na ti miyoyod yen yamb n k tie li dandal yab. yab ta bi ba k tenb, b fagd yogu kul yen o tienu. ¹⁷ Li nub maam tie nan li bofuodl yen ki li nman k ban gben t gbanand. Li tie nan d yimane yen filet yene. ¹⁸ Bi den fagd e mon ki mali kin yiedm tienped o, yeni, bi ji ye ki nand bocianl li dandanln. ¹⁹ Li yogunu goga, o tienu tan pupal se yen no maam yal tie o po bam: yomdan baan yaab n tie o yaab, yua n taa yomdan yel kul ba fagidi yen o. yam i dan ban yab tie o nub “yua n ye ki o tie ti yom i dan, wan fagd ti bid.” ²⁰ O dieciangun, wula yen a ligi babaa bi be ka ye, li yogli yen ti dad ya boba. Cincin na yal tie b yumandaciab yi yale. A tien a mon na tagn kul. ²¹ Li nan, nulo ya cua oba min mad yal kul po. o baa tie ya bobl n bobn a tuonnanma po, k gud pli pli, ki mon o danopo,

ki pia n yaam a tuonɲanna kul po. ²² Fagd yen ya yeyienu n ba bid o nupano. Son a palyukiba l dandanl, n buam, yen n yanduum yen ya dab n ban o tienu. ²³ Yie ti yajaga bid yen yayajaga n ki pia tanpul; a ban kili cuon yen a konkona. ²⁴ Ama, la wan ti yomdan o tuinsonlo wan ya pia konkona. li bɔl ki wan ya pia n buam yua kul po. Ki ba fid tund, ki go ga amaaba. ²⁵ O ba ɲagd yen li pisonl yab n ki ban o tienu. ɲaa ban o tienu ya kan lebd bi yeyienu ban baa emonn? ²⁶ bi ba guan ki ba bi yeyien ɲannu ki ɲan stan jalm yal n kub ti yonbdan ki bi suan o buam.

Diangbenga 3

¹ Yi ban k bona kul ghem yogu ba paa hal bocienl. ² Bi nub ba waan b ba paa, k ba bua elig ciam bi ba duond bi ba yen ki kan cooln nul, bi ba sugd o tienu, yen bi go kan cooln b danb, bi ba tie mundanb kan coln o tienu bona. ³ bi kan muo bi ɲunɲim yen sugl nub, bi ba tie fagu danb bi kan fid kub bi ba, bi ba tie nkum danb yen bi ka bua bonanl. ⁴ Biba tie yaal ki bi buo yal, kba waan biba. Biba kuor binub, biba buo bobiigu cie O tienu. ⁵ Ama bkaan fini yaa tie danka moni, kelima babuo yale tie U tienu Fuonjaam yaa palo. Da ɲuo laa nubi. ⁶ Bitiam baa fidi kuo a diena botienni ke ɲuun ɲok bi puo yaab k ka haal yoko. ⁷ Ya puo n pia ɲanduna buam hal bocienl, ama ba fid bang li mumuni. ⁸ Nan Jannes yen Jambile n den yiie Moiiis maam, lan Jab moko yie e moamoan. Bi tie ya nub ya malm n ki ɲan, bi dandanl moko ki pa a bigna yogunu.

⁹ Bi kaan fidi ya di kca, kelima yua kul baa la bi garem. L den tien o nan ya bomlieb fakodaanpo
¹⁰ Ama fini, a den tien nania k coal n maam, n yeyie nu, n yaan jaga, n ddaan, n junl, n buam, n faala. ¹¹ Fini mōro a den la binuba dmabni njlire yen n den la ya falaa paa Antiyoṣini, Ikoniom yen Listri dogoni. N den la ya falaa kuli a n den kobiyen yokuli n Yomdaan den faabni. ¹² Moni yab kul tuo ke biba fo yen U tien, yen Yesu Kristi ba la falaa. ¹³ Amaa, a nub biada yen atigbadaan yok kuul ba kuṣ li tuolbidini, bina tund kua ti tuondbidini ki buande biba yen biliem. ¹⁴ Ama fini ṇam yaakub a den baang yali yen dandal kul len yua kan ka den baango. ¹⁵ haal nan a den tie big, a den baang o tienu omaama mōni, yal ba fid ten yal ṇan ki tien faabu yesu kilisu nni. ¹⁶ Kelma minmōn kul ṇan o tien kan yal ṇan ki ba fid tund o nul nni, ki ba fid ki jalgo. Ki ba ṇangd o yen ki ba fid ki paago, o yeyienu ya naani yen o tienu buam ya saanu. ¹⁷ Lan ba tod otien nulo wan ya bobd oba cain ki suan tuonl ṇanl kul.

Diangbenga 4

¹ U tienu nintuali nni yeni jesu kilisi nintuali nni ke ti ten'a ya ṇōbonli ne bani yaaba baa bua yaaba fuo yeni yaaba n kpe kuli bi kpiagidi kani. ² ya wangi u tienu maama ki ya se ki paa, uyogu ya pundi yeni laa pundi kuli. yie yaala ki ṇani, ki baagi bi niba yeni itundi yeni li padingili. ³ Kelima u yogu cuoni ke bi niba kan kuni i mōmōani tundi, bi ba teni bi yula u faagu bankaaba i. Yaaba baa bnagi ba bani bi bà n bua

yaala. Li bontienikaana nni, ke bi bua ki ya cengi yaali baa mangidi bani bi bà ya tuba nni. ⁴ Bi ba ñaani bi tuba k daa cengi mómòani maama i, ki ña yaali n jogni. ⁵ Ama fini u tienu nulo ñan daa tie yua songi li bonli kuli nni, ki pa fala yognu ki soni u tienu maama. Hali lan pundi maama. ⁶ Mini wan cabi im yuli lan ya ye mani n gednma yognu pundi ⁷ N kóni i mómòani kónli; ngbeni n cenli; n kubi n dandanli. ⁸ U tienu maam feliga biili po, ya badi fogiliga ke yonmdaano yua tiegi n ba teni n yaaga ti buudi daali. Li ka tie mini baba ka, ama li baa tie yaaba gbadi o buama maama kuli. ⁹ Tieni ania fini a bà ki tuodi ki cua n kani. ¹⁰ Kelima Demasi ñaani duliña buama po i. O gedi Tesaloniki. Kresansi gedi galati Titi mo gedi dalimati. ¹¹ Mini ye luk baba n ye. Ta Maarki yin yegi cua, kelima o baa pia buam a tuona po. ¹² N soni Ticiki hali Efesi. ¹³ Li liadili yua ke n ñA Troasi Karpisi deni a cuoni n kani ñan ya kubi. Yeni a tila, a tilikpela. ¹⁴ O maano Alesanda den mi biadima hali ke pendi buama, o yonmdaano ba ñmian'o o tuona. ¹⁵ ñan cuo a bà yen'o, kelima o tie yibali ti maama po. ¹⁶ N cincin fala nni o bà kuli den k sedi taani nni bi kuli den sani ki ñaa n i. ban daa ta ki jalig'i. ¹⁷ Ama n yomdaano gaa n, ki go kpaagi n ke min fidi ki ya wangi o labanamo ki fidi ke bi nilanba n gbadi. Yeni k o den gaani o yangbanlo ñobu nni ¹⁸ N yomdaano ba tugi nni ki ya ñandi n ti tuobiadi kuli nni, ki go gaa n i o kpiagidi deni tanpoli naani n ñani wan ya die ti kpiagidi yognu n tu yognu amina. ¹⁹ ñan fuondi n po Pisika yeni Akilasi, yeni Onesifode deni yaaba kuli n po.

²⁰ Erasti sedi Kolinta, k ɲa Tolifima yua yia Miiliti

²¹ Mɔndi ki cua k u fawaagu daa pundi. Ebulisi, Pudensi, Linis, Klodia yeni i naataani kuli fuondi ɲa. ²² T yomdaano Jesu kilisi fuonɲanma n ya ye yen'a k u Tienu ɲanbidi n ya ye yeni i kuli.

Bible Gourmantche
The New Testament in the Gourmantche language of
Togo
Le Nouveau Testament en langue Gourmantche du
Togo

copyright © 2020 Door 43 world-wide mission community

Language: Gourmantche (Gourmanchéma)

Dialect: Gormantche

Translation by: Door 43 world-wide mission community

Contributor: Andrew Rice, Gourmantche, Gux, Parfait, Parfait-Ayanou

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-08-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 14 Aug 2020

1168f00b-eabf-5a7b-9fed-4d2120867558